

# GETTING CONNECTED RESOURCES FOR SPANISH-SPEAKING FARMERS



Small-scale, Spanish-speaking and Latino farmers and ranchers play an important role in Washington State agriculture. This fact sheet is designed to help Spanish-speaking farm businesses find the information and resources they need in Spanish.

## **This fact sheet includes information on:**

- Information and programs in Washington State.
- Resources for apple growers.
- Resources from Washington State University Extension (WSU).
- Resources from Washington State Department of Agriculture (WSDA).
- Other state of Washington agencies.
- National organizations with agricultural resources in Spanish.

Para obtener una copia de este "Manual del mercadeo directo para granjas pequeñas" o "Recursos para Productores Latinos en el estado de Washington", poniéndose en contacto por correo electrónico: [smallfarms@agr.wa.gov](mailto:smallfarms@agr.wa.gov) o llame por teléfono: 206-256-6157.



## **Information and Programs in Washington State**

### **Center for Latino Farmers**

Yakima, WA  
[RCDR.biz](http://RCDR.biz) *click on "Resources"*  
509-453-3157

### **Community to Community Development**

Bellingham, WA  
[foodjustice.org](http://foodjustice.org)  
360-738-0893

### **Farm King County**

List of farm resources available in Spanish and other languages.

[farmkingcounty.org](http://farmkingcounty.org)

*For Spanish click "non-English" resources on top right.*

### **Hispanic Chambers of Commerce**

Central Washington Hispanic Chamber of Commerce  
10 North 9th Street  
Yakima, WA 98901  
[cwhcc@yahoo.com](mailto:cwhcc@yahoo.com)  
[cwhcc.com](http://cwhcc.com)  
509-952-1850

### **Tri-Cities Hispanic Chamber**

P.O. BOX 3938,  
Pasco, WA 99302  
[tchcoc@hotmail.com](mailto:tchcoc@hotmail.com)  
[tchspanicchamber.com](http://tchspanicchamber.com)  
509-542-0933

### **Hispanic Orchardist Employee Education Program**

Wenatchee Valley College  
[wvc.edu/academics/agriculture/hoeep.html](http://wvc.edu/academics/agriculture/hoeep.html)  
509-682-6628

### **Northwest Agriculture Business Center (NABC)**

NABC will offer their services or workshops with Spanish translation upon request.  
Mount Vernon, WA  
[agbizcenter.org](http://agbizcenter.org)  
360-336-3727

### **Northwest Farm Credit Services**

Financial services for farms and ranches with Spanish-speaking loan officers. AgVision program supports beginning, young, or small producers.  
Sunnyside, WA  
[northwestfcs.com](http://northwestfcs.com)  
*click Español in upper right for Spanish*  
509-836-3251

### **Tilth Conference**

May include workshops on organic agriculture in Spanish.  
[tilthalliance.org](http://tilthalliance.org)  
206-633-0451

## GETTING CONNECTED

### WSU and Tilth Bilingual Farm Walks

Educational farm walks for farmer-to-farmer learning and conversation with agricultural service providers.

[foodsystems.wsu.edu/farmwalk](http://foodsystems.wsu.edu/farmwalk)

425-218-3608

[tilthalliance.org/about/farm-walks](http://tilthalliance.org/about/farm-walks)

206-633-0451, Ext. 119

### USDA Farm Service Agency — County Service Centers

Federal program has service centers in every county. Spanish-speaking staff in the Yakima and Wenatchee offices can connect farmers to services and resource staff around the state, including to Natural Resources Conservation Service EQIP programs for irrigation, high tunnels, and others.

*Click “En Español” in upper right for Spanish.*

[fsa.usda.gov](http://fsa.usda.gov)

Yakima, WA

509-454-5743, Ext. 2

Wenatchee, WA

509-662-1141, Ext. 2

### Ventures

Food business planning services and microloan information available in Spanish.

Seattle, WA

[venturesnonprofit.org](http://venturesnonprofit.org)

*Click “En Español”*

206-352-1945

### Viva Farms

Farmer education and farm business incubation programs in Spanish operating in Skagit and King Counties.

Mount Vernon, WA

*Select “Español” in upper right for Spanish website.*

[vivafarms.org](http://vivafarms.org)

360-969-7191

### Washington State Tree Fruit Association

Resources and events available in Spanish

Yakima, WA

[wstfa.org](http://wstfa.org)

509-452-8555

### Resources for Apple Growers

“Good Fruit Grower en Español”

A magazine and website published by the Washington State Fruit Commission.

[goodfruit.com/es/](http://goodfruit.com/es/)

### Center for Agricultural Partnerships Publication

*“Manual de Monitoreo de Plagas, Enemigos Naturales Y Enfermedades del Manzano, Peral Y Cerezo, Una guía ilustrada para el estado de Washington”* Por Naná Simone

[agcenter.org/projects](http://agcenter.org/projects)

### WSU Tree Fruit Research and Extension Center

Some publications and technical assistance available in Spanish.

[tfrec.wsu.edu](http://tfrec.wsu.edu)

### Resources from Washington State University Extension (WSU)

#### WSU “Cultivating Success/Cultivando Éxito” Bilingual classes

“Small Scale Sustainable Agriculture” and “Farm Business Planning” classes in Spanish.

Burlington, WA

[Extension.wsu.edu/Skagit](http://Extension.wsu.edu/Skagit)

*Select Agriculture, Cultivando éxito*

360-428-4270 Ext. 223

### WSU Food Systems Team

Resources for Latino farmers - Recursos para Productores Latinos

[foodsystems.wsu.edu/latino-resources](http://foodsystems.wsu.edu/latino-resources)

Kate Smith

[kate.smith@wsu.edu](mailto:kate.smith@wsu.edu)

360-428-4270 Ext. 223

Website includes links to presentations narrated in Spanish on the following topics:

- Suelo y Composta (Soil and Compost).
- Coop CSA en español (Cooperative Community Supported Agriculture).
- Haciendo Negocios Profesionalmente en la Agricultura (Doing Business Professionally).
- Prácticas Agrícolas para Suelos Fértiles y Saludables (Farming Practices for Healthy Fertile Soil).

- Mercadeo, en español (Marketing and Consumer Analysis).
- Video de Cosechar y Empacar la Lechuga Romaine (Video on harvesting and packing romaine lettuce).

### WSU Extension: Publications available in Spanish

Click *WSU Extension Español* in upper right  
[pubs.wsu.edu](http://pubs.wsu.edu)

### WSU Extension: Latino Community

Dr. José García-Pabón  
[extension.wsu.edu/latinocommunity/](http://extension.wsu.edu/latinocommunity/)  
[Garciajl@wsu.edu](mailto:Garciajl@wsu.edu)  
 425-357-6008

### Resources from the Washington State Department of Agriculture (WSDA)

Please find information for each WSDA program on the agency website, [agr.wa.gov](http://agr.wa.gov), by searching the program name.

### WSDA Regional Markets Program

Trainings, publications, and technical assistance for small and direct marketing farms, some in Spanish. Topics include:

- Regulatory guidance and marketing strategies for direct marketing farms.
- Farm to School.
- On-Farm Food Safety Good Agricultural Practices for small, mid-sized and diversified fruit and vegetable farms. "Bridging the GAPs Farm Guide" or "Acercando las Buenas Practicas Agrícolas" free publication is available in Spanish online or in print.

[smallfarms@agr.wa.gov](mailto:smallfarms@agr.wa.gov)  
 206-256-6157

### WSDA Videos in Spanish

A series of informational videos in Spanish on regulatory and good practices for small and direct marketing farms, value-added producers and food businesses, and organic producers.

[Youtube.com](https://www.youtube.com)  
 Search for "WSDA.gov"

### Manejo del Riesgo y Estrategias para Negocios Agrícolas

#### (Risk Management Strategies for Farm Businesses)

Series of recordings covers ten risk management themes in Spanish, designed for people who are or are seeking to become farm owners. Completed in March 2009. Available for audio download from the WSDA website, [agr.wa.gov](http://agr.wa.gov), or by emailing [smallfarms@agr.wa.gov](mailto:smallfarms@agr.wa.gov).

### WSDA Technical Service and Education Program

Offers a variety of pesticide safety preparatory education, training, and re-certification classes in Spanish for pesticide handlers.

[oborges@agr.wa.gov](mailto:oborges@agr.wa.gov)  
 509-249-6939

### WSDA Organic Program

Click on "Ver esta página en español" at the top right.

[organic@agr.wa.gov](mailto:organic@agr.wa.gov)  
 360-902-1805

### Other State of Washington Agencies

#### Access Washington en Español

##### (Departamento de Servicios de Información)

Select Spanish from the "Translate Site" drop down list.

[access.wa.gov](http://access.wa.gov)

#### "Small Business Guide" for Washington in Spanish

Published by Washington State Governor's Office of Regulatory Assistance (ORIA)

[oria.wa.gov](http://oria.wa.gov)  
[help@oria.wa.gov](mailto:help@oria.wa.gov)  
 800-917-0043

### Department of Labor & Industries - L&I

#### (Departamento de Labor e Industrias)

[lni.wa.gov/spanish](http://lni.wa.gov/spanish)  
 800-547-8367

## GETTING CONNECTED

### Washington State Department of Revenue - DOR

(Departamento de Ingresos)

[dor.wa.gov/find-taxes-rates/español](http://dor.wa.gov/find-taxes-rates/español)

800-647-7706

### Employment Security Department - ESD

(Departamento para la Seguridad del Empleo)

*Click "Español" in the upper right.*

[esd.wa.gov](http://esd.wa.gov)

800-318-6022

### Washington State Commission on Hispanic Affairs

[cha.wa.gov](http://cha.wa.gov)

360-725-5661

### National Organizations with Agricultural Resources in Spanish

#### NCAT ATTRA Sustainable Agriculture

(El Servicio Nacional de Información de Agricultura Sustentable de ATTRA)

Includes information and publications in Spanish on direct marketing and other small farm topics.

*Click "Español" in the upper right.*

[attra.ncat.org/marketing/](http://attra.ncat.org/marketing/)

800-411-3222

#### Extensión en Español

Wide range of detailed dairy information.

*Search for "Materiales en Español"*

[articles.extension.org](http://articles.extension.org)

### Éxito en el Norte

An educational Spanish-language video series created specifically for Latino immigrants.

[exitovideos.com](http://exitovideos.com)

### Produce Safety Alliance — Recursos en Español

Resources in Spanish about Food Safety Modernization Act (FSMA) Produce Safety Rule and on-farm food safety.

[producesafetyalliance.cornell.edu](http://producesafetyalliance.cornell.edu)

### USDA Natural Resources Conservation Service

NRCS has information on their programs and soil-related publications in Spanish.

[nrcs.usda.gov](http://nrcs.usda.gov)

*Click on "Español" in bottom left*



1. Resources for Small Farms in Washington

2. Resources for Veteran Farmers